



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

103-е пленарное заседание

Пятница, 30 августа 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

Заседание открывается в 10 ч 10 мин.

Пункт 6 повестки дня (продолжение)

**Выборы заместителей Председателя
Генеральной Ассамблеи**

**Выборы заместителей Председателя
Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят
четвертой сессии**

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 6 повестки дня и в соответствии с правилом 30 своих правил процедуры приступит к выборам одного оставшегося заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии.

Напоминаю делегатам о том, что 4 июня на своем 87-м пленарном заседании Ассамблея избрала 20 заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии. Ассамблея была проинформирована о том, что одно остающееся место для государств Латинской Америки и Карибского бассейна будет заполнено позднее, о чем будет объявлено дополнительно.

В вербальной ноте от 7 августа Постоянное представительство Белиза при Организации Объединенных Наций вновь подтвердило свою кандидатуру на одну из вакансий заместителя Председателя, выделенную государствам Латинской Америки и Карибского бассейна.

Согласно пункту 16 решения 34/401, выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи путем тайного голосования не проводятся в том случае, если число кандидатов соответствует числу вакантных мест, подлежащих заполнению. Мы поступим соответствующим образом.

Поскольку на одно место, подлежащее заполнению кандидатом из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, выдвигается только один кандидат, то я объявляю кандидата от Белиза избранным на пост заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии. Я поздравляю кандидата от Белиза с заслуженным избранием.

Я хотел бы напомнить членам делегаций о том, что позднее, после избрания Председателя Пятого комитета, Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии будет полностью сформирован в соответствии с правилом 38 правил процедуры.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 6 повестки дня?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-26669 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Пункт 14 повестки дня (продолжение)**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними****Проект резолюции (A/73/L.108)**

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Финляндии для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/73/L.108.

Г-н Таннер (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Европейского союза (ЕС) и его государств — членов. ЕС и его государства-члены очень рады тому, что сегодня Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, в котором одобряются согласованные рекомендации по итогам работы специальной рабочей группы открытого состава, учрежденной резолюцией 72/277, озаглавленной «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Мы хотели бы поблагодарить все делегации за их конструктивное участие в этом процессе как в Найроби, так и здесь, в Нью-Йорке.

Повышение эффективности природоохранной деятельности и экологического регулирования остается неотъемлемым элементом движения в направлении глобального устойчивого развития. Эти вопросы носят безотлагательный характер, о чем свидетельствуют проявляющиеся на мировом уровне последствия изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды, сокращения биоразнообразия и загрязнения. Решение таких проблем требует глобального сотрудничества и всеобщего заинтересованного участия.

В итоговом документе специальной рабочей группы открытого состава содержится ряд важных рекомендаций по существу, касающихся путей повышения эффективности осуществления международного экологического права и управления, которые мы, Генеральная Ассамблея, одобряем сегодня. Мы призываем все соответствующие заинтересованные стороны, правительства, международные организации и договорные органы, ученых и организации гражданского общества безотлагательно реализовать эти рекомендации.

В ближайшем будущем на совещании высокого уровня Организации Объединенных Наций на основе результатов работы следующей сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде будет согласована политическая декларация. Это станет хорошей возможностью продемонстрировать на самом высоком политическом уровне нашу общую приверженность делу повышения эффективности природоохранной деятельности на международном уровне.

Мы рассчитываем на продолжение конструктивной работы со всеми другими делегациями в целях наиболее эффективной и действенной подготовки к заседанию высокого уровня и обеспечения принятия смелой политической декларации.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/73/L.108, озаглавленному «Последующая деятельность в связи с докладом Специальной рабочей группы открытого состава, учрежденной в соответствии с резолюцией 72/277 Генеральной Ассамблеи».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления проекта резолюции A/73/L.108 к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в самом документе, присоединились следующие страны: Андорра, Колумбия, Фиджи, Грузия, Кения, Лесото, Монако, Марокко, Сан-Марино, Сенегал и Украина.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы официально примем этот проект резолюции, я хотела бы поблагодарить государства-члены, соавторов, и особенно делегацию Финляндии за ее руководство и своевременное выполнение рекомендаций специальной рабочей группы открытого состава, учрежденной резолюцией 72/277, озаглавленной «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Это пленарное заседание официально предоставляет возможность отметить самоотверженную работу сопредседателей рабочей группы, Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций Ее Превосходительства г-жи Амаль Мудаллалы и Постоянного

представителя Португалии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Франсишку Дуарти Лопиша. Я рада воспользоваться этой возможностью и поблагодарить сопредседателей и все делегации за их важный вклад в достижение консенсусных рекомендаций по этой очень актуальной теме.

Как упоминалось в брифинге по этой теме 9 июля, в настоящее время у Генеральной Ассамблеи есть ряд практических рекомендаций в отношении основ многосторонней природоохранной деятельности и международного экологического права, а также в отношении путей реализации наших коллективных целей. Рассчитываю на то, что государства-члены примут меры на основе этих рекомендаций, разработка которых придаст импульс нашим коллективным усилиям по достижению более масштабных целей на всех трех направлениях Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

(говорит по-испански)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.108?

Проект резолюции A/73/L.108 принимается (резолюция 73/333).

Председатель *(говорит по-испански)*: Прежде чем предоставить слово делегациям для разъяснения их позиций, я хотела бы напомнить им о том, что выступления для разъяснения позиций ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Лоуренс (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы поблагодарить Финляндию за ее содействие принятию резолюции 73/333.

В этой резолюции и приложении к ней Соединенные Штаты подтверждают свою позицию в отношении ссылок, в частности ссылки на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебскую программу действий, итоговый документ Конференции «Рио+20», озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», и Рио-де-Жанейрскую декларацию 1992 года, что отражено в нашем общем заявлении для Генеральной Ассамблеи от 8 ноября 2018 года. Мы также под-

тверждаем наше заявление, с которым мы выступили 22 мая 2019 года в рамках завершения сессии специальной рабочей группы открытого состава в Найроби.

Говоря о рекомендациях, касающихся многосторонних природоохранных соглашений, включая рекомендации в отношении последовательной политики, мы подчеркиваем, что именно руководящие органы таких документов определяют стратегические направления и приоритетные задачи в рамках этих соглашений и соответствующих секретариатов.

Обращаясь к вопросу формулировок текста о средствах осуществления в пункте b) приложения, Соединенные Штаты отмечают, что эти формулировки не следует воспринимать как призыв к увеличению финансирования средствами какой бы то ни было конкретно взятой страны, и мы подчеркиваем роль всех источников в деле мобилизации средств осуществления. Мы особо подчеркиваем необходимость расширения круга доноров за пределы традиционных доноров и все более важную роль мобилизации внутренних ресурсов и частных инвестиций, отмечая при этом, в частности, необходимость эффективного управления, прозрачности и благоприятного инвестиционного климата.

Мы хотим вновь заявить, что Соединенные Штаты поддерживают решительные меры по защите окружающей среды в рамках сбалансированной стратегии стимулирования экономического роста и расширения доступа к недорогим и надежным источникам энергии в контексте защиты окружающей среды.

Г-н Квальхэйм (Норвегия) *(говорит по-английски)*: Делегация Норвегии хотела бы выразить свое удовлетворение в связи с принятием резолюции 73/333. Мы еще раз благодарим сопредседателей, под чьим чутким руководством мы успешно завершили этот процесс.

В последних докладах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также в докладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), озаглавленном «Глобальная экологическая перспектива б», содержится один общий вывод: несмо-

тря на все наши действия, их пока недостаточно, чтобы сдержать общую тенденцию, в частности в плане изменения климата, утраты биоразнообразия и загрязнения наших океанов пластиковыми отходами. Эффективное экологическое регулирование включает, в частности, осуществление, контроль и, безусловно, обеспечение соблюдения юридических норм на соответствующих уровнях. Норвегия намерена сотрудничать с государствами-членами в деле осуществления содержащихся в резолюции рекомендаций, в частности в том, что касается пятой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Вместе с тем требуется разъяснить некоторые аспекты, такие как порядок проведения мероприятий по случаю пятидесятой годовщины создания ЮНЕП на Конференции по окружающей человека среде в Стокгольме. Что касается политической декларации, то последующие меры будут приняты нами на основе тесного сотрудничества с государствами-членами в Найроби и с нашими коллегами в Бюро Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде при поддержке секретариата Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Продолжая нашу последовательную и давнюю работу по разработке глобальных мер поддержки устойчивого развития, Норвегия готова активно работать над декларацией, способной мобилизовать политическую волю, необходимую нам для активизации действий в целях решения стоящих перед всеми нами глобальных экологических проблем.

Председатель (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции. На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Пункт 128 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

s) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества

Проект резолюции (A/73/L.106)

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/73/L.106.

Г-н Попов (Российская Федерация): От имени членов Шанхайской организацией сотрудничества (ШОС) мы хотели бы представить проект резолюции 73-й сессии Генеральной Ассамблеи Организацией Объединенных Наций «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества» (A/73/L.106). Подготовка проекта документа, который на регулярной основе выносится на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на этот раз проходила непросто, потребовала немалых усилий, готовности к конструктивному взаимодействию и поиску компромиссных развязок всех сторон.

В этой связи мы хотели бы особо отметить решающий вклад делегации Киргизии в работу над документом на всех этапах. Наши киргизские коллеги координировали процесс консультаций по проекту с ноября прошлого года до июня сего года, когда состоялся Саммит глав государств — членов ШОС в Бишкеке и председательство в организации перешло к России.

Традиционная широкая поддержка резолюции подтверждает то значение, которое придается поступательному развитию сотрудничества Организации Объединенных Наций и Шанхайской организации сотрудничества. Мы убеждены, что она послужит плодотворной совместной работе двух организаций во имя безопасности и стабильности в мире.

Пятнадцать лет назад Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций своей резолюцией 59/48 от 2 декабря 2004 года предоставила ШОС статус наблюдателя, что положило начало продвижению заинтересованного диалога всемир-

ной организации с молодым региональным объединением. Сегодня ШОС динамично развивается как влиятельный фактор в региональных делах, последовательно усиливает свой международный авторитет. Восемь государств-членов: Индия, Казахстан, Китай, Киргизия, Пакистан, Россия, Таджикистан и Узбекистан — это почти половина населения планеты, на их долю приходится порядка четверти мирового валового внутреннего продукта. В деятельности ШОС участвуют в качестве наблюдателей и партнеров по диалогу еще десять государств, расположенных на обширном пространстве от Юго-Восточной Азии до Европы. Ключевой приоритет ШОС — это борьба с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и трансграничной преступностью в регионе. В этой сфере наработана солидная договорно-правовая база, функционируют необходимые практические механизмы, в том числе Региональная антитеррористическая структура ШОС.

В текущем году вступила в силу Конвенция ШОС по противодействию экстремизму, которая открыта для присоединения любого государства. Планомерный характер носит реализация Антинаркотической стратегии. Существенное место в работе занимает взаимодействие в сфере экономики. Упор делается на сопряжение национальных стратегий и интеграционных инициатив в интересах формирования в Евразии пространства широкого, открытого, взаимовыгодного и равноправного сотрудничества в целях обеспечения надежной безопасности и устойчивого развития.

Краеугольным камнем ШОС является диалог цивилизаций и укрепление взаимного доверия между народами. На нынешнем этапе идет подготовка к проведению совместных мероприятий по случаю 75-летия победы над фашизмом во Второй мировой войне. Россия в качестве председателя в Шанхайской организации сотрудничества в 2019-2020 годах намерена энергично добиваться дальнейшей консолидации ШОС, повышения ее роли в международных и региональных делах и укрепления взаимодействия в области политики, безопасности, экономики и гуманитарного сотрудничества.

Государства — члены ШОС неизменно остаются приверженными принципам Устава Организации Объединенных Наций. В связи с этим важным вектором их совместной работы является укрепление разностороннего взаимодействия с Организацией Объединенных Наций на основе Совместной декларации о сотрудничестве между секретариатами Организации Объединенных Наций и ШОС 2010 года и меморандумов о взаимопонимании с рядом ее специализированных учреждений.

Призываем все государства-члены поддержать проект резолюции A/73/L.106 и присоединиться к его авторам.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.106, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы объявить, что со времени представления проекта резолюции A/73/L.106 к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в данном документе, присоединились следующие страны: Азербайджан, Пакистан, Катар, Шри-Ланка и Узбекистан.

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.106 ?

Проект резолюции A/73/L.106 принимается (резолюция 73/334).

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (s) пункта 128 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч 35 мин.